RECARO

SIDE IMPACT PROTECTION

Asientos de retención infantil

Manual de instrucciones del *Performance RIDE / ProRIDE*

Sistema de retención infantil convertible para niños entre 5 y 65 lb (2,3 y 29,5 kg).

Aprobado conforme a la Norma Federal de Seguridad de Vehículos Automotores 213 (Federal Motor Vehicle Safety Standard 213). Probado conforme a los requisitos de protección contra impactos laterales ISO/TC 22/ SC 12/WG 1 N538.

Apropiado solamente para uso en vehículos con cinturones de seguridad de vehículo de dos puntos (cadera), 3 puntos (cadera y diagonal) y anclajes LATCH (Anclajes Bajos y Correas de Amarre para Menores, por sus siglas en inglés).

El manual de instrucciones Performance RIDE / ProRIDE está disponible en español en www.recaro-cs.com. Por favor visite el Internet para bajar una versión en español.

Sírvase leer las instrucciones antes de la instalación Guarde este manual en la base del asiento.

TESTED ADAC

B

Índice

Sección 1: Advertencias de seguridad ..... pág. 4-5
Sección 2: Información general ..... pág. 6
Sección 3: Registre su nuevo sistema de retención infantil ..... pág. 7
Sección 4: Conozca su asiento de retención infantil ..... pág. 8-13
Sección 5: Asegurar al niño en el asiento de retención infantil ..... pág. 14-16
Sección 6: Ajuste del sistema de arnés para adecuarse a su niño ..... pág. 17
Sección 7: Elegir una ubicación para el asiento en su vehículo ..... pág. 18-19
Sección 8: Conozca los sistemas de seguridad de su vehículo ..... pág. 20-22
Sección 9: Instalar el asiento de retención infantil en su vehículo mirando hacia atrás ..... pág 23-25
Sección 10: Instalar el asiento de retención infantil en su vehículo mirando hacia adelante ..... pág 36-46
Sección 11: Certificación ..... pág. 47
Sección 12: Uso en aeronaves ..... pag. 47
Sección 13: Cuidado y mantenimiento, ... pág. 48
Sección 14: Desmontaje e instalación de la funda ..... pág. 49-56
Sección 15: Solución de problemas ..... pág. 57-58
Sección 16: Piezas de repuesto ..... pág. 59
Sección 17: Garantía ..... pág. 60-61
Sección 18: Información adicional de contacto ..... pág. 62
Sección 19: Glosario ..... pág. 63-65

Estimados padres:

Bienvenidos a la familia RECARO de productos de seguridad para niños de alta calidad y gracias por comprar su nuevo sistema de retención infantil RECARO.

RECARO cuenta con una experiencia de 100 años en el diseño y fabricación de productos para automóviles de primera calidad. Para asegurar que todos los productos que RECARO fabrica sean merecedores de su marca, los hemos sometido a un programa de desarrollo integral conforme a las normas de seguridad de EE.UU. FMVSS 213. RECARO también ha sido certificado por ISO 9001 lo que ayuda a asegurar el sistema de desarrollo de producto más completo disponible.

Aunque cada sistema de retención infantil RECARO ha sido equipado con características de seguridad de avanzada tales como protección contra impacto lateral (SIP, por sus siglas en inglés), esto no significa una garantía de que este asiento para niños evitará lesiones o la muerte. Sin embargo, si usted pone énfasis en manejar con cuidado y usa un asiento de retención infantil, esto puede disminuir el riesgo a lesiones o muerte.

Por lo tanto, asegúrese de leer toda la información en este manual de instrucción para asegurar a su niño adecuadamente. También, antes de usar su nuevo asiento de retención infantil por primera vez, revise todos los componentes cuidadosamente y asegúrese de que nada se haya dañado durante el envío. No seguir estas instrucciones y las etiquetas del asiento puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

El asiento para niños RECARO que usted ha comprado es un producto de alta calidad.

Sus variados ajustes y su diseño ergonómico estable aseguran que el asiento para niños RECARO sea un lugar seguro y cómodo para que su niño se siente durante el viaje en auto. Sin embargo, antes de usarlo, usted debe ajustarlo al tamaño de su niño y luego instalarlo con cuidado de modo que el asiento para niños se desempeñe de la manera correcta. Estas instrucciones lo ayudarán a lograr esto, de modo que léalas con atención.

Recuerde, los padres de un niño son los mejores ejemplos. SIEMPRE utilice el cinturón de seguridad y así sus niños muy probablemente hagan lo mismo. ¡Nuevamente, gracias por elegir RECARO y esperamos que disfruten de su sistema de rtención infantil. Si tiene cualquier pregunta o si necesita asistencia de cualquier tipo, sírvase contactarnos a la siguiente dirección:

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326

Fax: 1-888-9RECARO
Internet: www.recaro-cs.com
Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com

El manual de instrucciones Performance RIDE / ProRIDE está disponible en español en www.recaro-cs.com. Por favor visite el Internet para bajar una versión en español.

Atentamente,

El equipo de seguridad infantil de RECARO

Sección 1: Advertencias de seguridad

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- **NO** coloque un asiento de retención infantil en el asiento delantero de un vehículo con bolsa de aire (airbag) para pasajeros. El asiento trasero es el lugar más seguro para niños menores de 12 años.
- De acuerdo a las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros si viajan con sistemas de retención ubicados en los asientos traseros en vez del asiento delantero.
- Usar solamente con niños que pesen entre **5** y **65 libras (2,3** y **29,5 Kg)** y cuya estatura sea de **49 pulgadas (125 cm)** o menos. **Mirando hacia atrás 5 - 40 libras (2,3** y **15,9 kg)** y **mirando hacia adelante 20 - 65 libras (9,1** y **29,5 kg)** y al menos 1 año de edad. **NO** usar para niños con un peso superior a **65 libras (29,5 kg).**
- Deje de usar un sistema de retención infantil que tenga más de **6 (seis) años** de uso o que haya participado en un accidente grave, para evitar lesiones debidas al posible deterioro o daños encubiertos. Vea la **"fecha de fabricación"**, ubicada en la etiqueta del Performance RIDE / ProRIDE.
- Asegure este asiento de retención infantil con el sistema de anclaje LATCH (Anclajes Bajos y Correas de Amarre para Menores, por sus siglas en inglés) para asientos de retención infantil del vehículo si dispone de uno, o con el cinturón del vehículo.
- No use los anclajes bajos del sistema de amarre para menores (sistema LATCH) para sujetar este asiento de retención infantil para niños que pesen más de 45 libras (20,4 kg)."
- Asegure la correa de anclaje superior suministrada con este asiento de retención infantil.
- Ajuste los cinturones suministrados de manera tensa y cómoda en torno al niño.
- Un cinturón tensionado **NO** permite holguras. Se presenta en una línea relativamente recta sin colgar. **NO** presiona sobre el niño ni empuja el cuerpo del niño en una posición poco natural.
- **NO** use este sistema de retención infantil hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de este manual y las del manual del usuario de su propio vehículo. **NO** permita que otros instalen o usen este sistema de retención infantil hasta que sepan cómo usarlo.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- **NO** realice ninguna modificación técnica al sistema de retención infantil y úselo solamente según se describe en estas instrucciones. De otro modo, la función de seguridad del asiento se verá disminuida o se podrá perder completamente.
- Antes de cada uso, inspeccione el asiento de retención infantil. Asegúrese que ninguna parte del sistema de retención infantil esté dañado, suelto o roto. Si alguna parte del asiento de retención infantil pareciera dañada, suelta o rota, **NO** use el asiento.
- Ignorar las advertencias en las etiquetas del asiento de retención podría causar lesiones graves o la muerte.
- Los sistemas de retención infantil deben fijarse seguramente al vehículo con los cinturones de seguridad incluso cuando los mismos no se usen, ya que durante un accidente el asiento infantil suelto puede causar lesiones a otros ocupantes.
- Colocar a un niño en un asiento de retención infantil caliente puede causar quemaduras.
- **NO** agregue accesorios, juguetes, almohadillas ni otros objetos a este asiento de retención infantil salvo que sean provistos por RECARO.
- Este asiento de retención infantil **NO** debe usarse en el hogar, embarcaciones u otras aplicaciones para las que no ha sido no certificado.
- Si el asiento de retención infantil ha participado en un choque o un accidente de vehículo, debe reemplazarse; **NO** lo vuelva usar. Un choque puede causar daños encubiertos, y volver a utilizarlo puede causar lesiones graves o la muerte.
- **NUNCA** deje a un niño sin supervisión incluso cuando esté durmiendo.
- **NUNCA** permita que un niño juegue con este asiento de retención infantil, **NO** es un juguete.
- No se garantiza que el sistema de retención infantil prevenga lesiones la muerte en un cierto choque. Sin embargo, si usted pone énfasis en manejar con cuidado y usa un asiento de retención infantil apropiado, esto puede disminuir el riesgo a lesiones o muerte en la mayoría de los choques.
- **NO** lubrique las hebillas, las fijaciones ni ninguna otra parte del asiento de retención infantil.
- **NUNCA** use un asiento para niños salvo que conozca su historia completa.

Sección 2: Información general

Inserto para bebés

En la Sección 5 siguiente: Asegurar al niño en el asiento de retención infantil en la pág. 14, usted puede encontrar que el arnés no se ciñe al niño. En este caso, es posible que necesite el inserto para bebés de RECARO. Sírvase llamar a 1-888-9RECARO y RECARO le enviará el inserto para bebés y las instrucciones.

Clip de bloqueo

En la Sección 9 siguiente: Instalar el asiento de retención infantil **mirando hacia atrás** en su vehículo, pág. 35, "Instalación del cinturón de cadera y diagonal ELR sin bloqueo", usted puede encontrar que no puede instalarlo sin un clip de bloqueo universal. Sírvase llamar a 1-888-9RECARO y RECARO le enviará el clip de bloqueo y las instrucciones.

Condiciones climáticas extremas

Cuando hace **CALOR,** RECARO recomienda los siguientes consejos para reducir la posibilidad de causar lesiones o incomodidad a su niño:

- Estacione su vehículo en la sombra para mantener fresco el asiento.
- Cubra el asiento de retención infantil con una sábana o manta cuando no lo use.
- **SIEMPRE** verifique las temperaturas del sistema de retención infantil antes de colocar al niño en el mismo.

Cuando hace **FRÍO,** RECARO recomienda los siguientes consejos para reducir la posibilidad de causar lesiones o incomodidad a su niño:

- Antes de sujetar al niño quítele la ropa que sea muy abultada. Esto ayuda a que los cinturones y otras características de seguridad funcionen adecuadamente.
- Luego de amarrar al niño al asiento, cubra al niño y el sistema de retención infantil con una manta o con su saco para mantener al niño abrigado y cómodo.

NUNCA, JAMÁS deje a un niño en el vehículo sin supervisión, sin importar por cuánto tiempo ni si se dejaron las ventanas abiertas. Los estudios de NHTSA muestran que la causa principal de muerte de niños en vehículos que no participan en un choque es la insolación.

Sección 3:
Registre su nuevo sistema de retención infantil

Por razones de seguridad, puede solicitarse la devolución de los asientos de retención infantil. Usted debe registrar este asiento para que pueda ser contactado en caso de una solicitud de devolución.

Envíe su nombre, dirección, dirección de correo electrónico si tiene una y el número de modelo, el número de serie y la fecha de fabricación del asiento de retención a:

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326

o llame al: 1-888-9RECARO

o regístrese en línea en: http://www.registry.recaro-cs.com

Para información sobre las solicitudes de devolución, llame la línea de Seguridad de Vehículos del Gobierno de EE.UU. (Government's Vehicle Safety Hotline) al 1-888-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153) o visite http://www.NHTSA.gov.

La información suministrada a RECARO en la tarjeta de registro o en el registro en línea **NO** será vendida, distribuida ni utilizada para ningún otro fin que ponerse en contacto con usted en el caso de una solicitud de devolución.

Sección 4:
Conozca su asiento de retención infantil

Este asiento de retención infantil se conoce como asiento de retención infantil convertible porque se convierte de un sistema de retención **mirando hacia atrás** a otro **mirando hacia adelante** a medida que su niño crece.

Es importante saber la diferencia de uso de estos dos modos para poder optar por el que sea más apropiado para su niño, y para poder elegir qué secciones de este manual de instrucción se aplican al modo que usted prefiere.

Para que pueda elegir las instrucciones para el modo que usted prefiere, vea los códigos de color a los lados de las páginas de este manual de instrucción.

Las instrucciones para el asiento **mirando hacia atrás** se indican en **ROSA**, y las instrucciones para el asiento **mirando haci adelante** se indican en **AZUL**. Tenga en cuenta que la información general y la información que se aplica a ambos lados no tiene código de color.

NUNCA use el sistema de retención infantil para un niño que no se encuentra dentro de la altura, peso o edad recomendados en este manual de instrucción.

La American Academy of Pediatrics y la NHTSA recomienda mantener a los niños mirando hacia atrás hasta la edad de 2 años. RECARO recomienda usar una sistema de retención infantil convertible hasta el máximo peso y altura del asiento de retención mirando hacia atrás.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

El asiento de retención infnatil **NO** es adecuado para todos los niños. Usted debe confirmar que el niño cumple con **TODOS** los requisitos de altura, peso y edad, y con otros requisitos de adecuación. Por favor, mida y pese al niño para corroborar que el Performance RIDE / ProRIDE es el asiento correcto para él.

***NOTA**: Si el niño **NO** cumple con **NINGUNO** de los requisitos de altura, peso y otros requisitos de adecuación para este asiento de retención infantil, el niño **NO PUEDE** usarlo. En ese caso, sírvase ver otros excelentes sistemas de retención infantil que ofrece RECARO.*

Un niño **PUEDE** usar el asiento de retención infantil en la posición **mirando hacia atrás** SOLO si:

Posición mirando hacia atrás

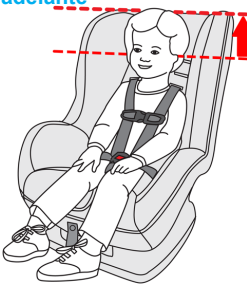
- El peso del niño se encuentra entre **5** y **40** libras *(***2,3** y **15,9 kg***)*.
- El arnés **PUEDE** posicionarse **A LA ALTURA** o **DEBAJO** de los hombros del niño, cuando éste esté sentado.
- La altura del niño sentado* es **INFERIOR** a **22,5** pulgadas *(***57 cm***)*.
- Cuando está sentado en el sistema de retención infantil, la parte superior de la cabeza del niño **NO** está más cerca de 1 pulgada **(2,5 cm)** del borde superior del respaldo del asiento.

***NOTA**: Las medidas de altura de un niño sentado corresponden a la distancia entre la parte superior de la cabeza y la parte baja del coxis cuando está sentado.*

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

Un niño **PUEDE** usar este asiento de retención infantil en la posición **mirando hacia adelante** SOLO si:

Posición mirando hacia adelante



- El niño tiene al menos 12 meses de edad.
- El peso del niño se encuentra entre **20** y **65 libras (9,1** y **29,5 kg).**
- El arnés **PUEDE** posicionarse **A LA ALTURA** o **ENCIMA** de los hombros del niño, cuando éste esté sentado en el Performance RIDE / ProRIDE.
- La altura del niño de pie* es **MENOR** que **49 pulgadas (125 cm)**.

- Cuando está sentado el reposa-cabeza está en la posición más alta, la parte superior de la oreja del niño debe encontrarse **DEBAJO** de la parte superior del reposa-cabeza.
- Si **CUALQUIER** parte de la cabeza del niño sobrepasa el borde superior del sistema de retención infantil, debe contarse con un soporte de reposa-cabeza del vehículo.

***NOTA**: Las medidas de altura de un niño de pie corresponden a la distancia entre la parte superior de la cabeza y la planta de los pies, mientras está de pie.*

Safety Stripe System™ *(Modelos seleccionados)*

Su asiento de retención infantil está equipado con el sistema fácil de usar Safety Stripe System™ de RECARO. Observerá que su arnés tiene una franja blanca en los bordes exteriores. Esta característica de seguridad adicional permitirá que no se tuerza su arnés. La franja blanca debe estar siempre en el borde exterior del arnés, por encima de la hebilla inferior. Si no es así, afloje el sistema de arnés y enderece antes de usar.

Características del asiento de retención infantil:

Es importante que se familiarice con las características del sistema de retención infantil. Estos diagramas lo ayudarán a identificar las características principales.

Características del asiento de retención infantil:

Es importante que se familiarice con las características del sistema de retención infantil. Estos diagramas lo ayudarán a identificar las características principales.

Botones de ajuste del sistema de arnés (2)
Ruta del cinturón del vehículo mirando hacia adelante y bloqueo del cinturón
Bolsillo para guardar amarres superiores
Correas de arnés (2)
Conector del arnés
Ajustadores LATCH (2)
Ruta del cinturón del vehículo mirando hacia atrás
Correa de LATCH
Conectores LATCH* (2)
Correa de anclaje
Gancho de anclaje

* Se guardan en el compartimiento en la parte trasera de la base.

ProRIDE

Sistema de arnés estándar con almohadillas para hombros (2)

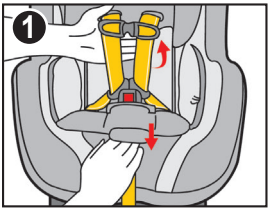
Performance RIDE

Sistemas de arneses HERO

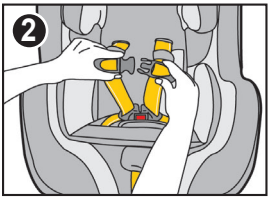
Posavasos

NOTA: Solamente se proporcionan con Performance RIDE

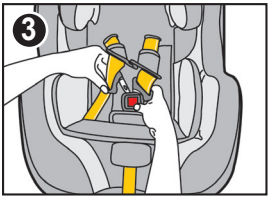
Sección 5: Asegurar al niño en el asiento de retención infantil



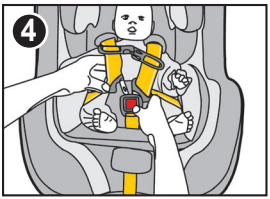
1. Suelte el sistema de arnés. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la cubierta de la palanca y tire de las correas para los hombros hacia adelante.



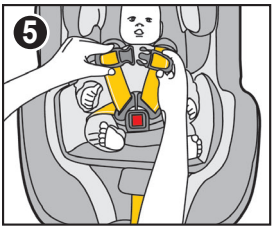
2. Abra el clip de pechera apretando las lengüetas y separando.

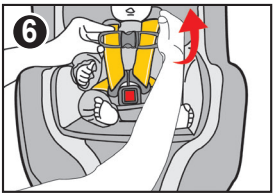


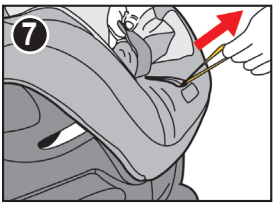
3. Abra la hebilla presionando el botón rojo. Coloque las correas del arnés a un lado o coloque el clip de pechera en el bolsillo del arnés para que se sostenga.

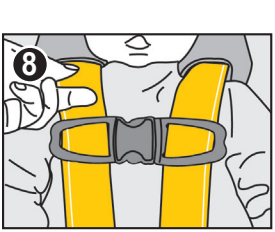


4. Siente al niño en el sistema de retención infantil con el trasero bien apoyado en el asiento. Coloque las correas del arnés en torno al niño e inserte ambas placas de enganche en la hebilla.









5. Abroche el clip de la pechera.

6. Tire de cada una de las correas de los hombros para tensar la sección inferior del arnés.

7. Ajuste el arnés tirando recto hacia fuera dela correa de ajuste por la solapa del ajustador. El tejido del arnés debe estar apretado en torno al niño en las secciones de la cadera y los hombros. Deslice el clip de pechera de manera tal, que quede al nivel de la axila del niño.

8. El arnés está suficientemente apretado cuando no pueda agarrar un bucle de tejido.

9. Si el arnés no está suficientemente apretado, tal vez sea necesario un inserto para bebé.

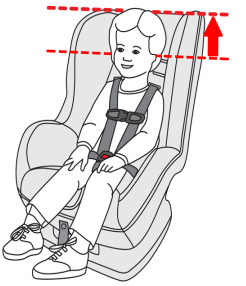
   Sírvase llamar a 1-888-9RECARO y RECARO le enviará el inserto para bebés y las instrucciones.

Mirando hacia atrás: Verificar la altura del arnés en los hombros del niño

- El arnés se coloca **A LA ALTURA** o **DEBAJO** de los hombros del niño, cuando éste esté sentado.
- Ajuste el arnés para el niño **ANTES** de manejar.
- La altura del niño sentado* es **INFERIOR** a **22,5 pulgadas (57 cm).**
- Cuando está sentado en el sistema de retención infantil, la parte superior de la cabeza del niño **NO** está más cerca de **1 pulgada (2,5 cm)** del borde superior del respaldo del asiento.

***NOTA**: Las medidas de altura de un niño sentado corresponden a la distancia entre la parte superior de la cabeza y la parte baja del coxis cuando está sentado.*

Mirando hacia adelante: Verificar la altura del arnés en los hombros del niño.



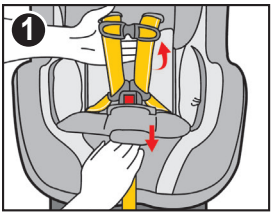
- El arnés se coloca **A LA ALTURA** o **DEBAJO** de los hombros del niño, cuando éste esté sentado.
- Ajuste el arnés para el niño **ANTES** de manejar.
- La altura del niño de pie* es **MENOR** que **49 pulgadas (125 cm)**.
- Cuando está sentado en el sistema de retención infantil y el reposa-cabeza está en la posición más alta, la parte superior de la oreja del niño debe encontrarse **DEBAJO** de la parte superior del reposa-cabeza.
- Si **CUALQUIER** parte de la cabeza del niño sobrepasa el borde superior del sistema de retención infantil, debe contarse con un soporte de reposa-cabeza del vehículo.

***NOTA**: Las medidas de altura de un niño de pie corresponden a la distancia entre la parte superior de la cabeza y la planta de los pies, mientras está de pie.*

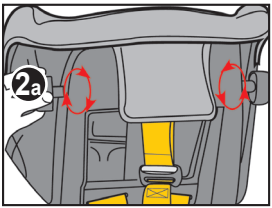
Sección 6: Ajustar el sistema de arnés para adecuarlo al niño

Coloque al niño en el sistema de retención infantil antes de instalar en el vehículo y determine si las correas de los hombros necesitan ajustarse.

- Cuando use el asiento **mirando hacia atrás**, las correas de los hombros deben ubicarse **A LA ALTURA** o por **DEBAJO** de los hombros del niño.
- Cuando use el asiento **mirando hacia adelante**, las correas de los hombros deben ubicarse **A LA ALTURA** o por **DEBAJO** de los hombros del niño.



1. Suelte el sistema de arnés. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la funda y tire de las correas para los hombros hacia adelante.



2a. Rote los botones de ajuste del sistema de arnés para levantar las correas de los hombros o para bajarlos.

2b. Vea las etiquetas, cerca de los botones de ajuste del sistema de arneses.

NOTA: *El reposa-cabeza se moverá hacia arriba y hacia abajo.* ***NO*** *rote los botones de más.*

3. Tire de las correas de los hombros para asegurarse de que el sistema sea seguro.

Sección 7: Elegir una ubicación para el asiento en su vehículo

Los asientos que miran hacia adelante deben usarse **SIEMPRE** con este sistema de retención infantil. Si su vehículo no tiene asientos traseros, consulte el manual del usuario de su vehículo para ayudarlo a identificar las características de seguridad de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante del mismo.

NO instale este asiento de retención infantil en ninguna de las siguientes posiciones:

- **NUNCA** instale en un asiento del vehículo que mire hacia atrás.

- **NUNCA** instale en un asiento trasero de una media cabina de camioneta.

- **NUNCA** instale en un asiento del vehículo que mire hacia uno de los lados.

Si el ángulo del respaldo es ajustable, ajústelo en posición vertical. Asegúrese de que el área esté plana y sin objetos que puedan interferir con la instalación del sistema de retención infantil.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

- **NO** ubique a un niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.

  La alta presión desplegada por el airbag puede causar graves lesiones o la muerte a un niño.

Si su vehículo está equipado con airbags para pasajeros, consulte el manual del usuario del vehículo por la instalación de sistemas de retención infantil.

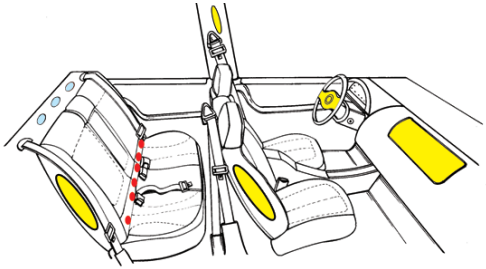
Si su vehículo no tiene asientos traseros, consulte el manual del usuario de su vehículo para ayudarlo a identificar las características de seguridad de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante del mismo.

RECARO y el Departamento de Transporte de EE.UU. advierten que los niños de 12 años y menores **DEBEN** viajar en los asientos traseros alejados de los airbags.

Los sistemas de retención deben sujetarse bien con correas al vehículo, incluso cuando no estén ocupados, ya que en un choque, un sistema de retención infantil sin sujetar puede lesionar a otros ocupantes. También puede guardarlo en algún lugar fuera de la cabina de pasajeros de modo que no pueda lesionar a nadie con el vehículo en movimiento. RECARO recomienda guardar el sistema de retención infantil en un lugar fresco y seco.

Sección 8: Conocer los sistemas de seguridad de su vehículo.

Es importante familiarizarse con las características de su vehículo para que su niño viaje tan seguro como sea posible. Lea el manual del usuario del vehículo para conocer las características de seguridad y los ajustes disponibles para un viaje seguro. A continuación encontrará un diagrama que lo ayudará a identificar las características principales. No todos los vehículos tienen todas las características que se describen aquí.



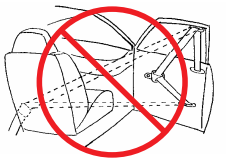
Airbags
Anclaje de amarre superior
Anclaje LATCH inferior
Cinturones de seguridad

Algunos vehículos pueden tener cinturones de seguridad inflables. Como se trata de una nueva tecnología, consulte con www.recaro-cs.com para obtener actualizaciones.

⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

Como el diseño y la operación de los cinturones del vehículo pueden variar, asegúrese de observar las guías siguientes:

- **NO** use sistemas motorizados de cinturones diagonales de retención pasiva.



- **NO** use cinturones de retención pasiva de cadera o diagonales montados en puertas.

- **NO** use sistemas de cinturones de cadera y diagonal que tienen retractores independientes para la parte de la cadera y la parte diagonal del sistema de cinturones del vehículo.

NOTA: *Si usted tiene un sistema de cinturones de seguridad descrito arriba, verifique el manual del usuario del vehículo para obtener información sobre dónde y cómo instalar el sistema de retención infantil. Su concesionario puede disponer de un cinturón de cadera de reemplazo que al instalarse sostendrá el asiento de retención infantil firmemente.*

Sistemas de cinturones de seguridad de vehículos

¡IMPORTANTE!

Verifique cuál de los sistemas de cinturones de seguridad tiene en la tabla a continuación. Si usted no está seguro de cuál es el sistema que tiene, vea el manual de usuario de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante o vendedor del vehículo. La posición trasera central puede tener solamente un cinturón de cadera mientras que las posiciones de asiento laterales pueden tener un sistema de cadera/diagonal. Si no está seguro del sistema que tiene, compruebe el manual del propietario de su vehículo o póngase en contacto con el concesionario o el fabricante del vehículo.

Tipos de sistemas de cinturones de seguridad

Cinturón de cadera con bloqueo	**Mirando hacia atrás - Vea la página 27** **Mirando hacia adelante - Vea la página 41**
Cinturón de cadera y diagonal con bloqueo	**Mirando hacia atrás - Vea la página 31** **Mirando hacia adelante - Vea la página 43**
Cinturón de cadera y diagonal ELR sin bloqueo	**Mirando hacia atrás - Vea la página 35** **Mirando hacia adelante - Vea la página 45**

Sección 9: Instalar el asiento de retención infantil en su vehículo mirando hacia atrás

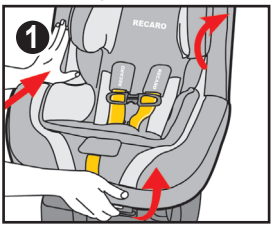
¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

• **SIEMPRE** use en posición reclinada cuando instale **mirando hacia atrás**.

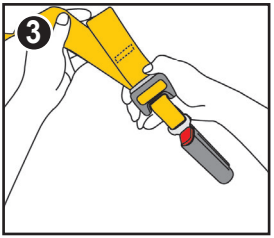
Instalación mediante LATCH - Mirando hacia atrás

Si su vehículo tiene anclajes inferiores, puede usar el sistema de conectores LATCH. Verifique el manual de usuario de su vehículo para determinar si dispone de anclajes inferiores y si pueden aplicarse a los puestos del asiento del vehículo. Si no se cuenta con anclajes inferiores, deben usarse los cinturones de seguridad del vehículo.

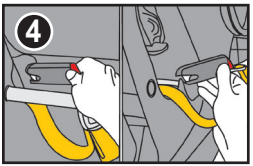
***NOTA**: Su asiento de retención infantil se entrega con anclajes instalados para el modo **mirando hacia adelante**.*



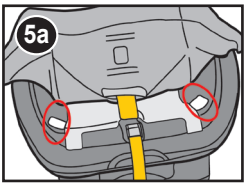
1. Ajuste el asiento de retención infantil en la posición reclinada tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento hacia atrás. Rote hasta que trabe.
2. Ubique los conectores LATCH de anclaje en la parte trasera de la base, presione los botones rojos y retire los conectores de las ranuras de almacenamiento.



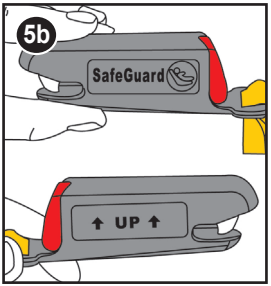
3. Alargue la correa del LATCH presionando en cada botón de liberación del ajustador de LATCH y tire de la correa en toda su longitud.



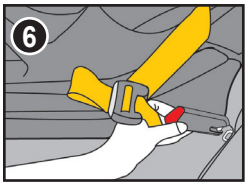
4. Dirija el conector LATCH a través de la estructura de modo que ambos conectores se asienten del lado en que el LATCH se amarre a la carcasa.



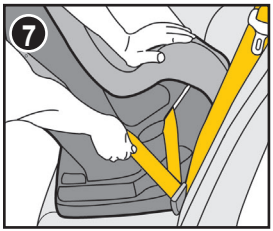
5a. Levante la funda en la parte frontal y guíe la correa de amarre a través del pasaje para cinturón para posición mirando hacia atrás (se muestra en rojo).



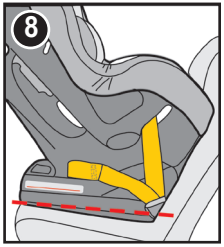
5b. Asegúrese de que las flechas moldeadas en los conectores LATCH miren hacia arriba y vuelva a colocar la funda.



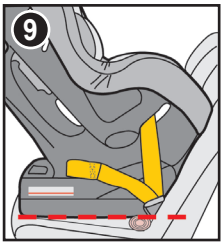
6. Coloque el asiento de renetción infantil del vehículo mirando hacia atrás. Conecte cada conector LATCH al anclaje inferior del vehículo.



7. Mientras presiona uno de los posabrazos del mismo lado que el ajustador, tire del bucle del cinturón de seguridad de anclaje para apretar.
   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.



8. El indicador de línea de nivel en la base del asiento debe estar a nivel con el piso cuando el vehículo está estacionado. El respaldo debe encontrarse aproximadamente en un ángulo de **45 grados**.



9. Si el sistema de retención infantil está demasiado erguido, suelte los anclajes de ambos conectores LATCH y coloque una toalla enrollada de manera bien apretada o un rollo de espuma para piscinas debajo de la base donde se ubicarán los pies del niño.

***NOTA: NO** ponga nada debajo de la base excepto según se muestra en la Fig. 9.*

10. Siga los pasos 1 a 8 para asegurar el asiento de retención infantil después de ajustar el ángulo.

11. Luego de ajustar el ángulo de reclinación, verifique que el sistema de retención infantil haya quedado asegurado de manera firme y adecuada. El sistema de retención infantil no debe moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.

12. Para retirar los conectores LATCH del vehículo, primero suelte el ajustador presionando el botón del ajustador y alargando la correa (vea la Fig. 3). Presione los botones rojos en los conectores LATCH y retire del vehículo los anclajes inferiores (ver Fig.6).

13. Vuelva a poner los conectores LATCH en las ranuras de almaceanmiento en la parte trasera de la base.

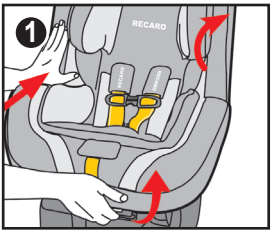
Instalación con cinturón de cadera con bloqueo mirando hacia atrás

Muchos vehículos solo cuentan con sistemas de cinturón de seguridad de cadera en el puesto central del asiento trasero. Muchos de estos sistemas utilizan un cinturón de seguridad de cadera con bloqueo con el que se puede asegurar fácilmente un asiento de retención infantil. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

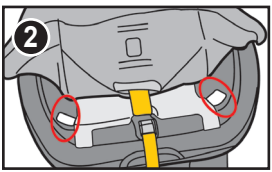
Si su vehículo cuenta con un cinturón de seguridad de cadera con bloqueo, use las instrucciones para "Instalación con cinturón de seguridad de cadera con bloqueo".

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

• Siempre use en posición reclinada cuando instale mirando hacia atrás.

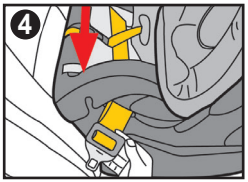


1. Ajuste en la posición reclinada tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento hacia atrás. Rote hasta que trabe.

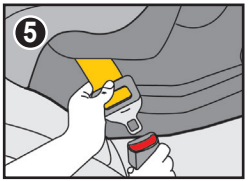


2. Levante la funda al frente y ubique los pasajes de cinturón para instalación mirando hacia atrás (se muestran en rojo).

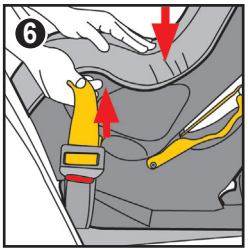
3. Coloque el asiento de rentención infantil del vehículo mirando hacia atrás. Deslice la placa de enganche hasta el extremo de la tela del cinturón.



4. Dirija el cinturón del asiento a través del pasaje para asiento para mirar hacia atrás. Asegúre de que el cinturón del vehículo pasa por debajo de la correa de la ingle.

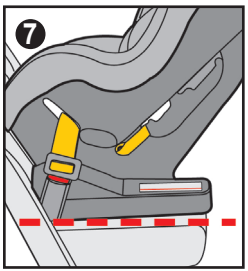


5. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido, luego abróchelo. Vuelva a colocar la cubierta encima del borde frontal de la parte inferior del asiento.

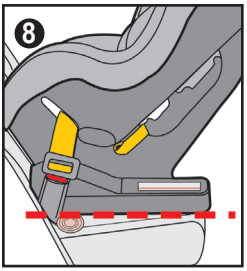


6. Mientras presiona uno de los posabrazos del mismo lado que la hebilla del vehículo, tire del extremo del cinturón de seguridad para tensionar.

   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.



7. El indicador de línea de nivel en la base del asiento debe estar a nivel con el piso cuando el vehículo está estacionado. El respaldo debe encontrarse aproximadamente en un ángulo de **45 grados**.



8. Si el asiento de retención infantil está demasiado erguido, suelte los cinturones de seguridad y coloque una toalla enrollada de manera bien apretada o un rollo de espuma para piscinas debajo de la base donde se ubicarán los pies del niño.

***NOTA:* NO** *ponga nada debajo de la base excepto según se muestra en la Fig. 8.*

9. Siga los pasos 1 a 7 para asegurar el asiento de retención infantil después de ajustar el ángulo.

10. Luego de ajustar el ángulo de reclinación, verifique que el sistema de retención infantil haya quedado asegurado de manera firme y adecuada. El sistema de retención infantil no debe moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.

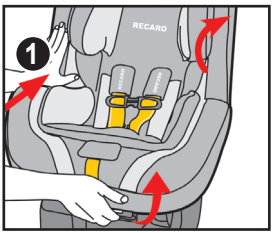
Cinturón de cadera con bloqueo Instalación del cinturón – Mirando hacia atrás

Muchos vehículos tienen un sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos para uso para adultos y que pueden bloquearse para su uso con un sistema de retención infantil. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

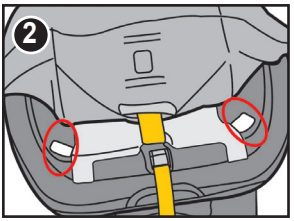
Si su vehículo tiene un retractor intercambiable o placas de enganche con bloqueo, use las instrucciones para "Instalación con cinturón de seguridad de cadera y diagonal con bloqueo".

⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

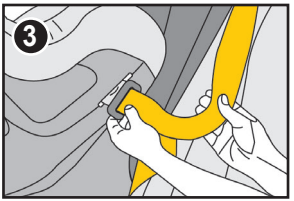
• **SIEMPRE** use en posición reclinada cuando instale mirando hacia atrás.



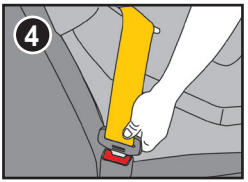
1. Ajuste en la posición reclinada tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento hacia atrás. Rote hasta que trabe.



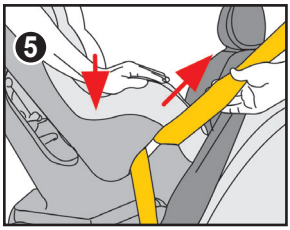
2. Levante la funda al frente y ubique los pasajes de cinturón para instalación mirando hacia atrás (se muestran en rojo).



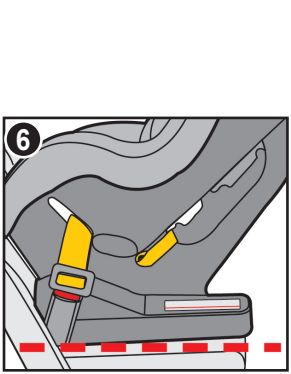
3. Tire del cinturón de seguridad hasta sacarlo completamente sosteniendo las partes de cadera y diagonal juntas y páselas a través del pasaje para cinturón para instalación mirando hacia atrás. Asegúre de que el cinturón del vehículo pasa por debajo de la correa de la ingle.



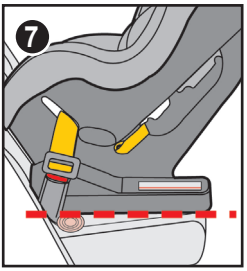
4. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido, luego abróchelo. Vuelva a colocar la cubierta encima del borde frontal de la parte inferior del asiento.



5. Mientras presiona sobre uno de los posabrazos, retire cualquier exceso del cinturón de seguridad. Para ayudarlo a tensar de manera segura, presione sobre el otro posabrazos y retire cualquier holgura en exceso del cinturón de seguridad.
   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.



6. El indicador de línea de nivel en la base del asiento debe estar a nivel con el piso cuando el vehículo está estacionado. El respaldo debe encontrarse aproximadamente en un ángulo de **45 grados**.



7. Si el asiento de retención infantil está demasiado erguido, suelte los cinturones de seguridad y coloque una toalla enrollada de manera bien apretada o un rollo de espuma para piscinas debajo de la base donde se ubicarán los pies del niño.

***NOTA:* NO** *ponga nada debajo de la base excepto según se muestra en la Fig. 7.*

8. Siga los pasos 1 a 8 para asegurar el asiento de retención infantil después de ajustar el ángulo.

9. Luego de ajustar el ángulo de reclinación, verifique que el sistema de retención infantil haya quedado asegurado de manera firme y adecuada. El sistema de retención infantil **NO** debe moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.

10. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esté abrochado.

Instalación con cinturón de seguridad ELR de cadera y diagonal sin bloqueo
Instalación - Mirando hacia atrás

Algunos vehículos más antiguos (generalmente modelos anteriores al año 1996) tienen sistemas de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos y no pueden bloquearse para uso con un asiento de retención infantil salvo que se utilice un clip de bloqueo independiente. Estos sistemas usan retractores de bloqueo en emergencias que solamente se bloquean al frenar bruscamente o durante un choque. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

Si su vehículo tiene un sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal sin bloqueo, use las instrucciones de instalación con cinturón de seguridad ELR de cadera y diagonal sin bloqueo.

Si usted tiene este tipo de configuración de cinturón de seguridad, necesitará un clip de bloqueo. Sírvase llamar al 1-888-9RECARO y RECARO le enviará un clip de bloqueo e instrucciones.

⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

• **SIEMPRE** use en posición reclinada cuando instale mirando hacia atrás.

***NOTA**: Requiere un clip de bloqueo.*

Sección 10: Instalar el asiento de retención infantil en su vehículo mirando hacia adelante

⚠ ¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

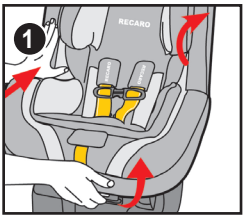
Si su vehículo tiene anclajes inferiores, puede usar el sistema LATCH. Su vehículo también contará con un anclaje de amarre superior ubicado detrás del asiento del vehículo. Consulte el manual del propietario del vehículo para determinar si los anclajes inferiores y los anclajes de amarre superiores están disponibles y para qué posiciones de asiento. Si no se cuenta con anclajes inferiores, deben usarse los cinturones de seguridad del vehículo. El anclaje de amarre superior puede usarse con el cinturón de seguridad del vehículo o LATCH.

Además, los anclajes LATCH y los amares superiores están diseñados para un límite máximo que puede variar de acuerdo al vehículo. Debido a esta variación, RECARO requiere el uso del cinturón de seguridad del vehículo para cualquier niño que pese más de 45 lb (20,4 kg).

Su vehículo también contará con un anclaje de amarre superior ubicado detrás del asiento del vehículo. Refiérase al manual de usuario del vehículo si es difícil de encontrar. Esto también puede variar de acuerdo al vehículo. **NO** use correas de amarre de carga para fijar el anclaje de amarre superior.

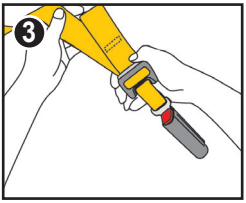
***NOTA**: Su asiento de retencion infantil se entrega con la correa de **LATCH** instalada en el modo mirando hacia adelante. Si usted está cambiando desde la posición mirando hacia atrás, deberá redirigir la correa de **LATCH**.*

•Use **SOLAMENTE** la posición completamente vertical cuando se instala **mirando hacia adelante**:

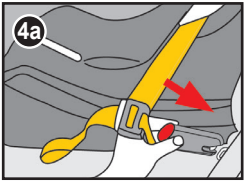


1. Ajuste en la posición reclinada tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y volviendo a rotar el asiento a la posición vertical. Asegúrese de que trabe en posición.

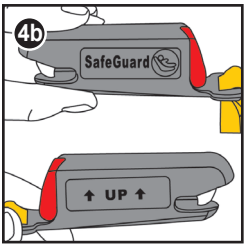
2. Ubique los conectores LATCH de anclaje en la parte trasera de la base, presione los botones rojos y retire los conectores de las ranuras de almacenamiento.



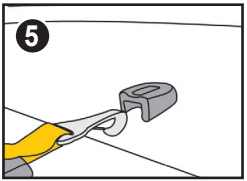
3. Alargue la correa del LATCH presionando en cada botón de liberación del ajustador de LATCH y tire de la correa en toda su longitud.



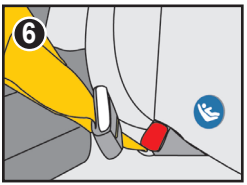
4a. Dirija el conector LATCH a través del pasaje para el cinturón de seguridad del vehículo para instalación mirando hacia adelante.



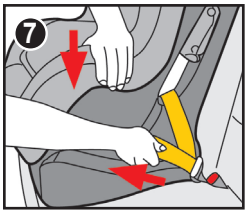
4b. Asegúrese de que las flechas de los conectores LATCH apunten hacia riba y la correa no esté retorcida.



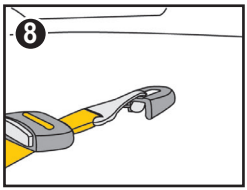
5. Antes de abrochar el conector LATCH, ubique el anclaje de amarre superior detrás del puesto del asiento. Refiérase al manual de usuario del vehículo si es difícil de encontrar. Si su vehículo cuenta con anclajes de amarre superiores, retire el amarre superior del asiento de retención de su compartimiento de almacenaje y colóquelo encima del respaldo del asiento del vehículo.



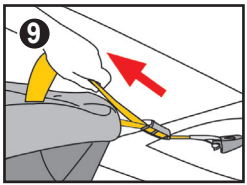
6. Coloque el asiento de retención infantil del vehículo mirando hacia adelante. Conecte cada conector LATCH al anclaje inferior del vehículo.



7. Mientras presiona uno de los posabrazos del mismo lado que el ajustador, tire del bucle del cinturón de seguridad de anclaje para apretar.
   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.



8. Abroche el gancho de amarre superior al anclaje ubicado en el anclaje
   ***NOTA:* NO** *use correas de amarre de carga para fijar el anclaje de amarre superior. Verifique su manual de usuario del vehículo si no está seguro.*



9. Apriete bien el amarre superior tirando del extremo libre de la correa de amarre mientras presiona la parte superior de la parte trasera del asiento de retención infantil en el asiento del vehículo.

10. Compruebe el ajuste de la correa de anclaje y vuelva a apretar si es necesario. Esta correa puede aflojarse cuando se tensa la correa de amarre de anclaje superior.

    Vuelva a verificar que tanto la correa de LATCH como la del anclaje de amarre superior estén aseguradas adecuadamente.

11. Para retirar los conectores LATCH del vehículo, primero suelte ambos ajustadores presionando el botón del ajustador y alargando las correas. Presione los botones rojos de los conectores LATCH y quítelos de los anclajes inferiores del vehículo.

12. Para quitar el amarre superior, presione el botón y tire de la correa. Tal vez sea necesario presionar la parte superior del asiento de retención infantil en la parte trasera del asiento del vehículo para aflojar el ajustador de amarre Desenganche el anclaje de amarre superior de la conexión del vehiculo.

13. Pliegue la correa de amarre superior y colóquela en el bolsillo de almacenamiento cuando no la use. Coloque los conectores LATCH en su lugar de almacenaje cuando no lo use.

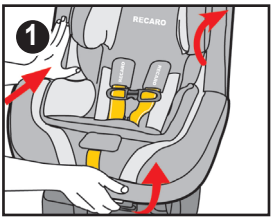
Instalación con cinturón de cadera con bloqueo - Mirando hacia adelante

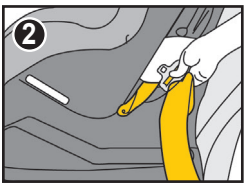
Muchos vehículos solo cuentan con sistemas de cinturón de seguridad de cadera en el puesto central del asiento trasero. Muchos de estos sistemas utilizan un cinturón de seguridad de cadera con bloqueo con el que se puede asegurar fácilmente un asiento de retención infantil. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

Si su vehículo cuenta con un cinturón de seguridad de cadera con bloqueo, use las instrucciones para "Instalación con cinturón de seguridad de cadera con bloqueo".

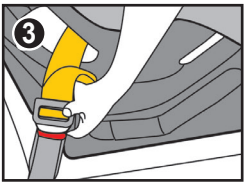
¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

•Use **SOLAMENTE** la posición completamente vertical cuando se instala **mirando hacia adelante**:



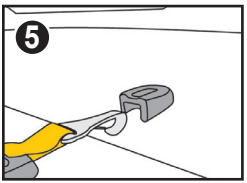


1. Ajuste el asiento de retención infantil a la posición de ángulo recto tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento en posición erguida. Asegúrese de que trabe en posición.
2. Coloque el asiento de retención infantil del vehículo mirando hacia adelante. Deslice la placa de enganche hasta el extremo de tela del cinturón de seguridad.



3. Asegurándose de que el cinturón de seguridad no está retorcido, pase el cinturón a través del pasaje de correa para instalación **mirando hacia adelante**, luego abroche el cinturón.

4. Mientras presiona uno de los posabrazos del mismo lado que la hebilla del vehículo, tire del extremo de la correa para tensionar.
   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.



5. Si su vehículo cuenta con anclajes de amarre superior, abroche y tense los amarres superiores según se muestra en la página 39.

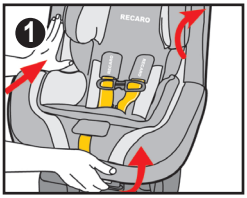
Instalación con cinturón de cadera y diagonal con bloqueo - Mirando hacia adelante

Muchos vehículos tienen un sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos para uso para adultos y que pueden bloquearse para su uso con un sistema de retención infantil. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

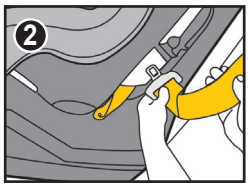
Si su vehículo tiene un retractor intercambiable o placas de enganche con bloqueo, use las instrucciones para "Instalación con cinturón de seguridad de cadera y diagonal con bloqueo".

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

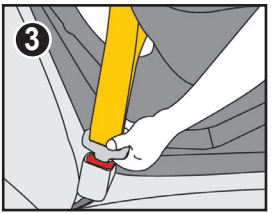
• Use **SOLAMENTE** la posición completamente vertical cuando se instala **mirando hacia adelante**:

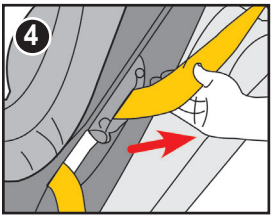


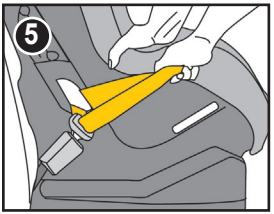
1. Ajuste el asiento de retención infantil a la posición de ángulo recto tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento en posición erguida. Asegúrese de que trabe en posición.

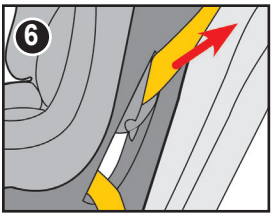


2. Coloque el asiento de retención infantil del vehículo mirando hacia adelante. Extienda completamente el cinturón de seguridad sosteniendo las secciones de cadera y diagonal juntas.









3. Asegurándose de que el cinturón de seguridad no está retorcido, pase el cinturón a través del pasaje de cinturón de seguridad para instalación **mirando hacia adelante**, luego abroche el cinturón.
4. Abra el bloqueo del cinturón y pase la sección diagonal del cinturón de seguridad por la ranura.
5. Mientras presiona sobre uno de los posabrazos del asiento de retención infantil, retire cualquier exceso del cinturón de seguridad. Para ayudarlo a tensar de manera segura, presione sobre el otro posabrazos y retire cualquier holgura en exceso del cinturón de seguridad.

   Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.
6. Cierre el bloqueo del cinturón por encima del cinturón diagonal presionando el posabrazos hacia abajo por encima del tejido del cinturón y cierre la agarradera.
7. Si su vehículo cuenta con anclajes de amarre superior, abroche y tense los amarres superiores según se muestra en la página 39.

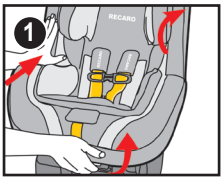
Instalación con cinturón de seguridad ELR de cadera y diagonal sin bloqueo
Instalación - Mirando hacia adelante

Algunos vehículos más antiguos (generalmente modelos anteriores al año 1996) tienen sistemas de cinturones de seguridad de cadera y diagonal que permanecen sueltos y no pueden bloquearse para uso con un asiento de retención infantil salvo que se utilice un clip de bloqueo independiente. Estos sistemas usan retractores de bloqueo en emergencias (ELR) que solamente se bloquean al frenar bruscamente o durante un choque. Vea el manual del usuario de su vehículo para determinar qué tipo de sistema de cinturones de seguridad está disponible en cada puesto. Es posible que haya una etiqueta localizada en el cinturón de seguridad del lado de las puertas con instrucciones para su uso con asientos de retención infantil.

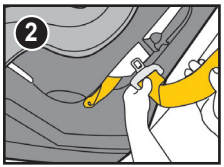
Si su vehículo tiene un sistema de cinturones de seguridad de cadera y diagonal sin bloqueo use las "Instrucciones para instalación con cinturón de cadera y diagonal ELR sin bloqueo".

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

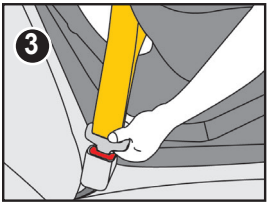
•Use **SOLAMENTE** la posición completamente vertical cuando se instala **mirando hacia adelante**:

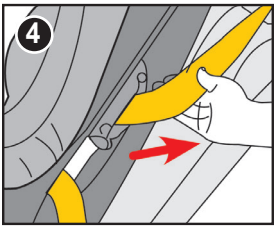


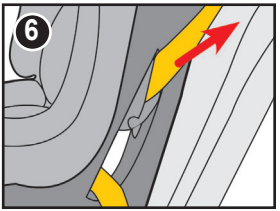
1. Ajuste el asiento de retención infantil a la posición de ángulo recto tirando de la agarradera de ajuste de reclinación y rotando el asiento en posición erguida. Asegúrese de que trabe en posición.



2. Coloque el asiento de retención infantil del vehículo mirando hacia adelante. Extienda completamente el cinturón de seguridad sosteniendo las secciones de cadera y diagonal juntas.







3. Asegurándose de que el cinturón de seguridad no está retorcido, pase el cinturón a través del pasaje del cinturón para instalación **mirando hacia adelante**, luego abroche el cinturón.
4. Abra el bloqueo del cinturón y pase la sección diagonal del cinturón de seguridad por la ranura.
5. Mientras presiona sobre uno de los posabrazos del asiento de retención infantil, retire cualquier exceso del cinturón de seguridad. Para ayudarlo a tensar el asiento de retención infantil de manera segura, presione sobre el otro posabrazos y retire cualquier exceso del cinturón de seguridad. Repita tantas veces como sea necesario hasta que el asiento de retención infantil no pueda moverse más de **1 pulgada (2,5 cm)** en cualquier dirección en el pasaje del cinturón.
6. Cierre el bloqueo del cinturón por encima del cinturón diagonal presionando el posabrazos hacia abajo por encima del tejido del cinturón y cierre la agarradera.
7. Si su vehículo cuenta con anclajes de amarre superior, abroche y tense los amarres superiores según se muestra en la página 39. **NOTA:** Se debe usar el bloqueo del cinturón con esta configuración.

Sección 11: Certificación

Este asiento de retención infantil cumple con toda la normativa federal de seguridad de vehículos automotores pertinente.

Sección 12: Uso en aeronaves

El Performance RIDE / ProRIDE está certificado para uso en aeronaves tanto mirando hacia atrás como hacia adelante. Se deben usar los cinturones de seguridad de las aeronaves (que no son un sistema LATCH) ya que no se dispone de los anclajes inferiores en las aeronaves. La mayoría de las aerolíneas permiten el uso de asientos de retención infantil si el mismo está etiquetado como certificado para uso en aeronaves. Verifique con la aerolínea para confirmar si se dispone de asientos para uso con sistemas de retención infantil antes de reservar los vuelos. A la altura del asiento de la aeronave, el asiento de retención infantil mide **14,5 pulg (36,8 cm)** de ancho. Utilice esta información cuando hable con la aerolínea para asegurarse de que el asiento de retención infantil cabrá en el asiento designado.

Instalación mirando hacia atrás:
Asegure mirando hacia atrás según se muestra en las páginas 27-30, “Instalación del cinturón de cadera con bloqueo – Mirando hacia atrás”.

Instalación mirando hacia adelante:
Asegure mirando hacia adelante según se muestra en las páginas 41-42, “Instalación del cinturón de cadera con bloqueo – Mirando hacia adelante”.

Coloque en el asiento de la ventana para evitar bloquear el pasaje al pasillo.

Sección 13: Cuidado y mantenimiento

El asiento de retención infantil ha sido diseñado para una larga vida y un uso sin problemas. La tela ha sido diseñada para resistir manchas y suciedad. Con un cuidado y mantenimiento adecuados, esta tela de primera calidad mantendrá su belleza durante los años venideros.

Para limpiar la funda "en viaje" siga estos sencillos pasos:

- Elimine el exceso de suciedad de inmediato.
- Limpie el área con un paño seco.
- Para limpiar las manchas, rocíe una capa ligera de solución jabonosa y frote suavemente siguiendo un movimiento circular con un paño limpio o un cepillo de dientes suave para no dañar la tela.
- Seque con un paño.
- Cuando esté seco, use un cepillo de dientes suave para recuperar la sensación de suavidad de la tela.

Para limpiar la funda en su casa, siga los siguientes pasos:

- Retire la funda según se indica en la Sección 14: "Retirar y colocar la funda".
- **LAVAR A MANO** usando agua fría y un jabón suave.
- Seque en la cuerda para evitar que la funda encoja.
- **NO** use lejía, lavado a máquina ni secado con secarropas.

Para limpiar la carcasa plástica del sistema de retención infantil, siga estos consejos:

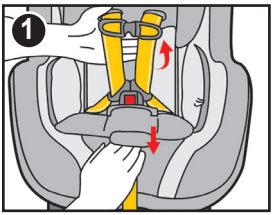
- Limpie a mano con una esponja o un paño suave usando agua tibia y un jabón suave.
- Seque completamente con una toalla suave.

NOTA:

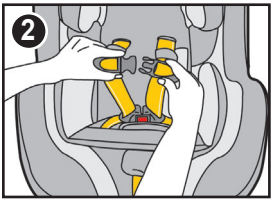
- *Las manchas en áreas muy sucias pueden tratarse utilizando limpiadores comerciales no solventes. Use solo agentes limpiadores solubles en agua.*
- ***NUNCA** use soluciones con una base derivada del petróelo o alcohol. En caso de pequeñas arrugas, se pueden planchar al vapor (con una tetera basta). Cepille el área con un cepillo suave.*
- *Aunque RECARO prueba muchas soluciones de limpieza, no podemos probarlas todas—recomendamos que pruebe SIEMPRE primero en un área discreta para asegurarse de que el limpiador no dañe la tela.*

Sección 14: Retirar y colocar la funda

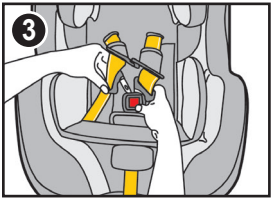
Retirar la funda



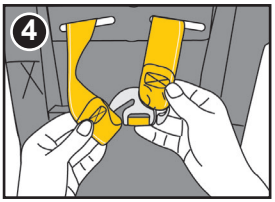
1. Presione la palanca de ajuste ubicada debajo de la funda y tire de las correas de los hombros hacia adelante para soltar el sistema de arnés.



2. Abra el clip de la pechera apretando las lengüetas y separando.

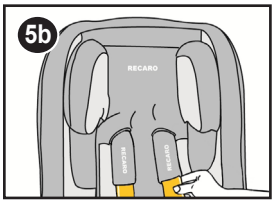


3. Libere las correas del arnés de la hebilla presionando el botón rojo.



4. Sosteniendo el soporte del conector del arnés en una mano, retire las correas de los hombros deslizando los ojales (uno a uno) a un lado de modo que el borde pueda guiarse fuera de la ranura del soporte.

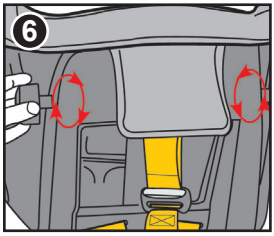
5a. **ProRIDE con sistema de arnés estándar** - Tire de las correas del asiento de retención infantil desde la parte delantera **por encima** de las almohadillas del arnés.



5b. **Performance RIDE con sistema de arnés HERO** - Tire de las correas del asiento de retención infantil desde la parte delantera **por debajo** del sistema HERO.

¡ATENCIÓN! Pueden ocurrir LESIONES GRAVES o MUERTE

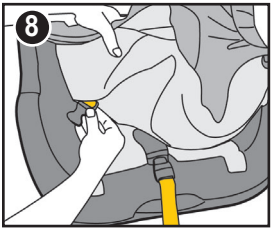
- **NO** retire las placas de enganche, el clip de la pechera los componentes de las almohadillas de las correas del arnés de las correas de los hombros.

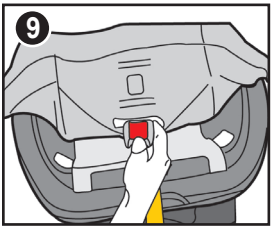


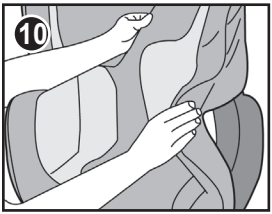
6. Ajuste el reposa-cabeza a su máxima posición asegurándose de detenerse si siente alguna resistencia. **NO INTENTE FORZAR EL AJUSTE DESPUÉS DE ESTE PUNTO.**

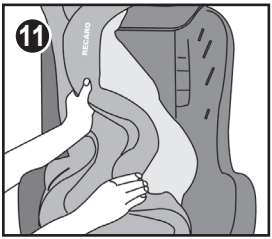
7. Alcance la parte central posterior del reposa-cabeza y tome la funda. Suelte el Velcro™ escondido en el centro y "pele" la funda hacia arriba y adelante por encima del marco de plástico hasta retirar del asiento.

***NOTA**: La espuma del reposa-cabeza puede soltarse con la funda. Si esto sucede, simplemente reitre la espuma de la funda y déjela de lado. **NO** lave ni sumerja la espuma del reposa-cabeza en agua.*









8. Suelte la funda del asiento principal localizando y soltando todos los clips adheridos al borde exterior de la funda de la carcasa del asiento.

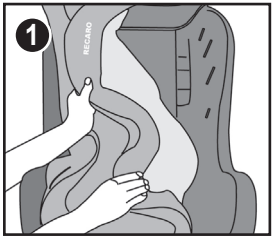
9. Deslice con cuidado las correas y la hebilla del arnés hacia abajo a través de sus ranuras correspondientes en la funda.

10. Tire suavemente hacia abajo en la funda principal para dejar expuesta una abertura grande detrás del reposa-cabeza. Abra la abertura alrededor de la parte inferior del reposa-cabeza.

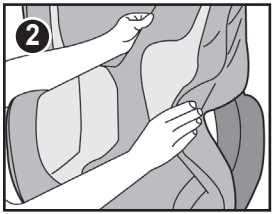
11. Deslice la funda hacia arriba por encima del reposa-cabeza y fuera del asiento.

12. La funda **DEBE** lavarse a mano. **NO** lave la funda a máquina. Siga las instrucciones de la Sección 13 “Cuidado y mantenimiento”

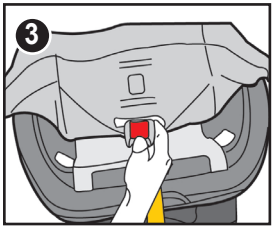
Instalación de la funda



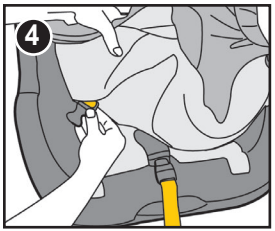
1. Deslice la funda en el asiento colocando la abertura grande de la funda por encima del reposa-cabezas y deslizándolo hacia abajo entre reposa-cabezas y la carcasa del asiento.



2. Deslice la parte baja de la abertura hacia abajo y detrás del borde inferior del reposa-cabezas.



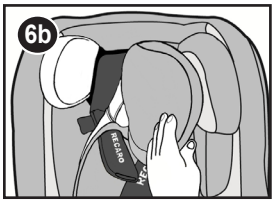
3. Deslice con cuidado la hebilla y las correas del arnés a través de las tres ranuras de la funda. Asegúrese de que las correas del arnés no queden retorcidas. Asegúrese de que las almohadillas de las correas del arnés, las placas de enganche y los componentes del clip de pechera se ubiquen correctamente en las correas del arnés.



4. Tire de los bordes de la funda alrededor de la carcasa del asiento y fije todos los clips de la funda a la carcasa del asiento.

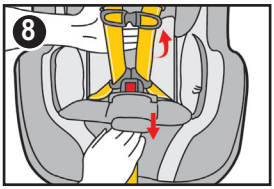
5. Coloque la espuma del reposa-cabeza que está marcada "L" por izquierda (left) y "R" por derecha (right) en la funda del reposa-cabeza (los lados derecho e izquierdo corresponden a la perspectiva del ocupante).

6a. **ProRIDE con sistema de arnés estándar** – Deslice la espuma del reposa-cabeza y la cubierta sobre la estructura de plástico del asiento.



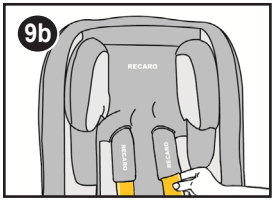
6b. **Performance RIDE con sistema de arnés HERO** – Deslice la espuma del reposa-cabeza y la funda sobre la estructura de plástico del asiento. Inserte el sistema de arnés HERO en las ranuras de la funda del reposa-cabeza.

7. Tire de la funda por encima y detrás del reposa-cabeza y luego abroche las cintas de Velcro™ para asegurar la funda. Tire de las esquinas inferiores de la funda por encima de las esquinas del reposa-cabeza.

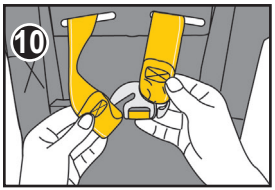


8. Abroche las correas del arnés en la hebilla para asegurarse que no estén retorcidas.

9a. **ProRIDE con sistema de arnés estándar** - Dirija las correas del arnés a través del reposa-cabeza y de la carcasa del asiento. Asegúrese de que las correas del arnés no queden retorcidas.

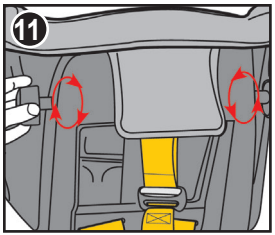


9b. **Performance con sistema de arnés HERO** - Dirija las correas del arnés a través del sistema HERO, del reposa-cabeza y la carcasa del asiento. Asegúrese de que las correas del arnés no queden retorcidas.



10. Abroche las correas al conector del arnés ubicado en la parte trasera del asiento deslizando los bordes de los ojales en las ranuras del soporte del conector del arnés.

***NOTA**: ¡Asegúrese de que el LATCH del asiento no esté guiado entre el arnés y el asiento!*



11. Vuelva a ajustar la altura del reposa-cabeza a la posición adecuada para el ocupante antes de su uso. Vea la Sección 6 “Ajuste el sistema de arnés para adecuarlo a su niño”

Sección 15: Solución de problemas

En aplicaciones de ciertos vehículos, usted puede encontrar algunas dificultades para instalar y colocar un niño en un sistema de retención infantil de manera segura. Si NO encuentra la solución adecuada, sírvase ponerse en contacto con nosotros al 1-888-9RECARO para obtener asistencia.

Problema: El reposa-cabeza no se levanta.

Solución: **¡ATENCIÓN! ¡NO FUERCE el botón del reposa-cabeza! ¡Se pueden producir daños importantes en el asiento de retención infantil**! El arnés debe soltarse antes de que el reposa-cabeza pueda moverse hacia arriba. Presione la palanca del ajustador del arnés y tire de las correas de los hombros para soltarlas, luego levante el reposa-cabeza con el botón.

Problema: El cinturón de seguridad del vehículo NO brinda un ajuste tenso al asiento de retención infantil.

Solución: Presione el posabrazos de asiento de retención infantil hacia abajo y tire con firmeza para retirar la holgura en exceso del cinturón de seguridad. Repita presionando el otro posabrazos mientras tira del cinturón de seguridad para tensarlo. Esto permitirá que el asiento de retención infantil comprima el asiento del vehículo y que el cinturón de seguridad pueda tensionarse más. Si el cinturón de seguridad no bloquea, llame a 1-888-9RECARO para pedir asistencia. Consulte las instrucciones de instalación en las páginas 23-46.

Problema: El asiento de retención infantil no es estable durante el viaje.

Solución: Vea si quedaron objetos debajo de la base y si los cinturones de seguridad han sido asegurados de manera tensa. Retire cualquier cosa que encuentre. Algunos asientos de vehículos tienen contornos profundos lo que hace que sea difícil instalar un asiento de retención infantil. Si el asiento de retención infantil no es estable debido al asiento del vehículo, córralo a otro lugar del asiento.
Si la situación continúa, llame al 1-888-9RECARO (1-888-973-2276).

Problema: El arnés del asiento de retención infantil no queda tenso.

Solución: Verifique si ha quedado algo debajo del ajustador. Retire cualquier objeto, comida, juguetes que pueden haber quedado en esa área.

Problema: El asiento de retención infantil queda demasiado erguido cuando se usa mirando hacia atrás.

Solución: Puede usarse un paño o una toalla enrollada firmemente o un tubo de espuma para piscinas para levantar la parte de los pies a un ángulo apropiado. **NO** sobrerecline cuando use objetos adicionales. No ponga nada debajo de la base excepto según se muestra en la página 26. Hacerlo reducirá la seguridad del asiento de retención infantil.

Problema: La hebilla se traba o no engancha.

Solución: Revise que no haya cuerpos extraños en las ranuras de la hebilla. La hebilla puede enjuagarse con agua fría para remover comida o jugo derramados. **NO** use lubricantes.

Sección 16: Piezas de repuesto

RECARO ofrece una variedad de piezas de reemplazo para su sistema de retención infantil. Sírvase llamarnos al 1-888-9RECARO y hable con uno de nuestros representantes de servicios al cliente para obtener más información sobre qué puede adquirir.

Sección 17: Garantía

RECARO Child Safety, LLC garantiza este producto contra defectos de material y mano de obra al comprador original por el período de 12 meses. Debe tener el recibo de compra original para que se acepte un reclamo en garantía.

La tela de tapicería está sujeta a cierto grado de desgaste por uso normal. Este tipo de desgaste normal no está cubierto por la garantía.

Exclusiones: No se considerará que un producto es "defectuoso" y no se aplicará su garantía por daños reclamados atribuidos a:

a) Instalación incorrecta o uso inadecuado;

b) Modificación o alteración del producto;

c) Falta de cumplimiento de las instrucciones de RECARO para el servicio y mantenimiento;

d) Accidentes, reparaciones no autorizadas o uso no autorizado;

e) Cualquier accesorio o pieza de reemplazo fabricada, suministrada o agregada por otros y que no sea parte del producto;

f) Exposición a materiales corrosivos, elementos climáticos y del medio ambiente (incluidos sin limitarse a éstos: temperaturas frías o de congelamiento, calor excesivo, fuego, humedad, luz solar) u otros casos de fuerza mayor;

g) Desgaste y roturas normales (incluido desteñido y decoloración);

h) Carga inadecuada (incluidos pasajeros con peso superior a los límites de diseño)

i) Retirar el producto de su aplicación original o reinstalar el producto para su aplicación original u otra aplicación; o

i) Cualquier otro tipo de negligencia, abuso o uso inadecuado.

Sección 18: Información adicional de contacto

Si necesita ayuda con la instalación o el uso, utilice la siguiente información de contacto:

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road
Auburn Hills, MI 48326
Teléfono: 1-888-9RECARO (1-888-973-2276)
Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com
Sitio web: www.recaro-cs.com

En caso de que necesite asistencia personal en su área local, póngase en contacto con un técnico de seguridad para pasajeros infantiles (CPS). Puede encontrar un técnico de seguridad para pasajeros infantiles (CPS) en www.NHTSA.gov. Haga clic en "Child Passenger Safety" (Seguridad de pasajeros infantiles) y seleccione "Certified Child Passenger Safety Technician Locator" (Localizador de técnico certificado de seguridad para pasajeros infantiles).

Muchos grupos comunitarios y estaciones de policía y de bomberos programan chequeos de asientos para autos que usted puede visitar con su niño. Se dispone de información adicional sobre comprobaciones de asientos para automóviles en www.NHTSA.gov en “Child Safety Seat Inspections Station Locator” (Localizador de técnico certificado de seguridad para pasajeros infantiles) o en www.seatcheck.org. También puede llamar al 1-866-SEAT-CHECK para encontrar el evento de comprobación de asientos siguiente y más cercano.

Sección 19: Glosario

Cinturón de seguridad de dos puntos: Sistema de cinturón de seguridad con dos puntos de contacto, (dos puntos de cadera), llamado también cinturón de cadera.

Cinturón de seguridad de tres puntos: Cinturón de seguridad con una parte de cadera y otra diagonal, que tiene tres puntos de contacto (uno diagonal, dos de cadera).

Airbag: (Bolsa de aire) Un sistema de retención pasiva (inactiva) que se activa automáticamente durante un choque para funcionar como amortiguación para el ocupante. Crea una amplia superficie sobre la cual repartir las fuerzas del choque, reduciendo lesiones a la cabeza y al pecho. Se considera "suplementaria" a los cinturones de seguridad de cadera y diagonales porque aumenta la protección que ofrece el sistema de cinturones durante impactos frontales. También se llama SRS - Supplemental Restraint System (Sistema de retención suplementario); SIR – Supplemental Inflatable Restraint (Retención inflable suplementaria); IC – Inflatable Curtain (Cortina inflable); SIAB – Side Impact AirBag (Airbag para impactos laterales).

Guías de cinturón: El lugar requerido por el fabricante donde el cinturón de seguridad pasa alrededor o por el asiento de retención infantil. Indicado en rojo en el asiento de retención infantil.

Asiento para automóvil: Término común de un dispositivo especial diseñado para sujetar a un niño a un vehículo motorizado, cumple con las normas de seguridad federales y aumenta la seguridad del niño en caso de un choque. También se llama asiento de seguridad.

Sistema de retencón infantil: Término común de un dispositivo especial diseñado para sujetar a un niño a un vehículo motorizado, cumple con las normas de seguridad federales y aumenta la seguridad del niño en caso de un choque. También se llama "Asiento para automóvil".

Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) 213: Norma federal de seguridad para automóviles que refiere a todos los sistemas de retención cuyo objeto sea el uso como protección contra choques de vehículos para niños. Se requiere para todos los asientos de retención infantiles vendidos en EE.UU.

Reposa-cabeza: Estructura en la parte superior del respaldo diseñada para mantener la cabeza del niño en posición apropiada y brindar protección para la misma durante un choque.

Sistema de arnés HERO: Asegura el máximo nivel de protección y comodidad al colocar las almohadillas para los hombros para adaptarse debidamente al cuello, a la cabeza y a los hombros del niño.

ISO 9001: Anclajes Bajos y Correas de Amarre para Menores (Lower Anchors and Tethers for Children). Mediante el proceso de mejora continuo y revisión de nuestros sistemas de calidad, identificamos e implementamos cualquier mejora en todo el ciclo de duración del producto.

ISO/TC 22/SC 12/WG 1 N538: Requisitos de prueba de impactos laterals para asientos de retención infantiles. No es un requisito para los asientos de retención infantiles en los EE.UU.

LATCH: Lower **A**nchors and **T**ethers for **CH**ildren. Siglas para el sistema de anclaje estandarizado para vehículos. Método para fijar sistemas de retención infantiles a vehículos independientemente de los cinturones de seguridad el vehiculo.

Sistema de franja de seguridad: Franja blanca en los bordes exteriores del arnés de 5 puntos. La franja blanca debe estar siempre en el borde exterior del arnés, por encima de la hebilla inferior.

Protección contra impactos laterales: Característica de seguridad adicional de los asientos de retención infantil RECARO que tienen espuma de absorción de energía y un diseño de estructura colocado estratégicamente en el asiento de retencion infantil y es especialmente importante para proteger al niño en caso de accidente.

Altura sentado: Medición de un niño en posición sentada desde la parte inferior del asiento a la parte superior de la cabeza.

Anclaje de amarre superior: Punto de sujeción en el vehículo para la correa de amarre de seguridad infantil. Consulte el manual del propietaro del vehículo en lo que se refiere a la ubicación de los anclajes. Una correa de amarre es una correa adicional que sujeta la parte superior del sistema de retención infantil a la estructura del vehículo; impidiendo que el asiento se incline hacia adelante al producirse el impacto.

RECARO

RECARO Child Safety, LLC
1600 Harmon Road, Auburn Hills, MI 48326
Tel: 1-888-9RECARO
Internet: www.recaro-cs.com, Correo electrónico: info-usa@recaro-cs.com

En interés del desarrollo de productos, RECARO se reserva el derecho a realizar cambios en la construcción y el diseño de sus productos sin aviso previo.
RECARO no asume responsabilidad por errores de imprenta. Las imágenes pueden incluir accesorios.

7220276 REV000